

## Do'a Iftitah .1

---

<"xml encoding="UTF-8?>

اللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَتْحُ الشَّنَاءَ بِحَمْدِكَ وَ أَنْتَ مُسَدِّدُ لِلصَّوَابِ بِمَنْكَ وَ أَيْقَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ فِي

Ya Allah, kubuka puji dengan memuji-Mu sedangkan Engkau meluruskan kebenaran dengan karunia-Mu dan aku yakin bahwa Engkau adalah Yang Lebih Pengasih dari para pengasih dalam

مَوْضِعِ الْعَفْوِ وَ الرَّحْمَةِ وَ أَشَدُ الْمُعَاقِبِينَ فِي مَوْضِعِ النَّكَالِ وَ النَّقْمَةِ وَ أَعْظَمُ الْمُتَجَبِّرِينَ فِي مَوْضِعِ

kondisi harus memaafkan dan mengucurkan rahmat, Yang paling keras menyiksa ketika (Engkau) harus menyiksa dan mengazab, dan Dzat Agung Yang Teragung dalam

الْكَبِيرِيَاءِ وَ الْعَظَمَةِ، اللَّهُمَّ أَذْنِنِ لِي فِي دُعَائِكَ وَ مَسَأْلَتِكَ، فَاسْمَعْ يَا سَمِيعُ مِدْحَاتِي وَ أَجِبْ يَا رَحِيمْ

kebesaran dan keagungan. Ya Allah, Engkau telah mengizinkanku untuk berdoa dan memohon kepada-Mu. Maka, dengarkanlah wahai Yang Maha Mendengar pujianku, kabulkanlah wahai

Yang Maha Penyayang

دَعْوَتِي وَ أَقْلَنِ يَا غَفُورُ عَثْرَتِي، فَكَمْ يَا إِلَهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَجْتَهَا وَ هُمْمُومٍ (غُمْمُومٍ) قَدْ كَشَفْتَهَا وَ

permohonanku, dan maafkanlah wahai Yang Maha Pengampun ketergelinciranku. Ya Ilahi, alangkah banyaknya kegundahan yang telah Kau sirnakan, kesedihan yang telah Kau ,singkapkan

عَثْرَةٍ قَدْ أَقْلَتَهَا وَ رَحْمَةٍ قَدْ نَشَرْتَهَا وَ حَلْقَةٍ بَلَاءٍ قَدْ فَكَكْتَهَا، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَخِذْ صَاحِبَةً وَ لَا

ketergelinciran yang telah Kau maafkan, rahmat yang telah kau tebarkan, dan rantai bencana yang telah Kau uraikan. Segala puji bagi Allah yang tidak memiliki teman (hidup) dan

وَلَدًا، وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ، وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الدُّلُّ وَ كَبِيرٌ تَكْبِيرًا، الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ

anak, tiada sekutu bagi-Nya dalam kerajaan, dan tiada penolong (yang dapat mengentaskan-Nya) dari kehinaan, serta agungkanlah la seagung-agungnya. Segala puji bagi Allah dengan segala

مَحَمِّدٍ كُلُّهَا عَلَى جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلُّهَا، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا مُضَادًّا لَهُ فِي مُلْكِهِ وَ لَا مُنَازِعٌ لَهُ فِي أَمْرِهِ،

pujaan-Nya atas segala nikmat-Nya. Segala puji bagi Allah yang tiada yang mampu menentang-Nya dalam kerajaan-Nya dan tiada yang mampu membantah perintah-Nya

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي خَلْقِهِ وَ لَا شَبِيهَ (شَبَهَ) لَهُ فِي عَظَمَتِهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الْفَاقِهِ فِي الْخَلْقِ

Segala puji bagi Allah yang tiada sekutu bagi-Nya dalam mencipta dan tiada yang serupa dengan-Nya dalam keagungan-Nya. Segala puji bagi Allah yang tertebar di antara makhluk

أَمْرُهُ وَ حَمْدُهُ الظَّاهِرٌ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ الْبَاسِطُ بِالْجُودِ يَدُهُ الَّذِي لَا تَنْقُصُ خَرَائِثُهُ وَ لَا تَرِيدُهُ (يَرِيدُهُ)

perintah dan pujian-Nya, yang tampak dengan kemurahan keagungan-Nya, yang menjulurkan tangan-Nya dengan kedermawanan, yang tak pernah berkurang simpanan-Nya dan tidak menambah-Nya

كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُودًا وَ كَرَمًا، إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَابُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَلِيلًا مِنْ كَثِيرٍ مَعَ حَاجَةٍ

banyaknya pemberian kecuali kedermawanan dan kemurahan hati. Sesungguhnya la adalah Maha Mulia, Maha Penganugrah. Ya Allah, aku memohon kepada-Mu sedikit dari sekian banyak (hajatku) yang

بِي إِلَيْهِ عَظِيمَةٌ وَ غِنَاكَ عَنْهُ قَدِيمٌ وَ هُوَ عِنْدِي كَثِيرٌ وَ هُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ، اللَّهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ

aku sangat membutuhkannya, sedangkan ketidakbutuhan-Mu kepadanya (telah terbukti) sejak zaman azal dan hajat itu sangat banyak bagiku serta hal itu sangatlah mudah bagi-Mu. Ya Allah, sesungguhnya ampunan-Mu atas

ذَنْبِي وَ تَجَاوِزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي وَ صَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي وَ سَتْرَكَ عَلَى (عَنْ) قَبِيحِ عَمَلي وَ جِلْمَكَ عَنْ

dosaku, maaf-Mu atas kesalahan dan kezalimanku, penutupan-Mu atas kelakuanku yang buruk, dan kesabaran-Mu atas

كَثِيرٍ (كَبِيرٍ) جُرْمِي عِنْدَ مَا كَانَ مِنْ حَطَائِي وَعَمْدِي أَطْمَعَنِي فِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَا أَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ

kedurhakaanku yang besar karena kesalahan dan kesengajaanku telah merakuskanku untuk memohon kepada-Mu apa yang aku tidak pantas menerimanya dari-Mu

الَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ وَأَرْيَتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ وَعَرْفَتَنِي مِنْ إِجَابَتِكَ، فَصَرْتُ أَدْعُوكَ آمِنًا وَ

dan menganugrahkan(nya) padaku dengan rahmat-Mu, Kau unjukkan padaku kekuatan-Mu (di dalamnya) dan Kau kenalkan padaku pengabulan-Mu (dengan itu). Maka, aku menyeru-Mu dengan perasaan tentram dan

أَسْأَلَكَ مُسْتَأْنِسًا لَا خَائِفًا وَلَا وَجِلًا مُدِلًا عَلَيْكَ فِيمَا قَصَدْتُ فِيهِ (بِهِ) إِلَيْكَ، فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتَبْتُ

aku memohon kepada-Mu dengan penuh ketenangan, tidak takut dan malu sambil memanjakan diri kepada-Mu demi (meraih) apa yang kuhaturkan pada-Mu. Dan jika permintaan itu terlambat datangnya, aku mencela-Mu

بِجَهْلِي عَلَيْكَ، وَلَعَلَّ الَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ حَيْرٌ لِي لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الْأُمُورِ، فَلَمْ أَرْ مَوْلَى (مُؤْمَلًا)

karena kebodohanku, padahal mungkin yang terlambat tersebut lebih baik bagiku karena pengetahuan-Mu akan akibat setiap perkara. Oleh karena itu, aku tidak pernah melihat seorang tuan

كَرِيمًا أَصْبَرَ عَلَى عَبْدٍ لَيْتَمِ مِنْكَ عَلَيَّ، يَا رَبَّ إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأُولَئِنِي عَنْكَ، وَتَتَحَبَّبُ إِلَيَّ فَأَتَبَعْضُ

dermawan yang lebih penyabar terhadap hamba yang tak tahu diri dari-Mu. Ya Tuhanmu, Engkau memanggilku, tapi aku berpaling dari-Mu; Engkau menawarkan cinta kepadaku, tapi ;aku membidas-Mu dengan kebencian

إِلَيْكَ، وَتَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلَا أَقْبِلُ مِنْكَ، كَأَنَّ لِي التَّطُولُ عَلَيْكَ، فَلَمْ (ثُمَّ لَمْ) يَمْنَعَكَ ذَلِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ لِي وَ

dan Engkau menawarkan kasih kepadaku, tapi aku tidak bersedia menerimanya dari-Mu seakan-akan aku pernah memberikan karunia kepada-Mu. Tapi, semua itu tidak mencegah-Mu untuk mengucurkan rahmat atasku

الْإِحْسَانِ إِلَيْ وَ التَّفْصِيلِ عَلَيْ بِحُجْوِدِكَ وَ كَرِمِكَ، فَأَرْحَمْ عَبْدَكَ الْجَاهِلَ، وَ جُذْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ،

kebijakan padaku, dan karunia atasku dengan anugrah dan karunia-Mu. Maka, kasihanilah hamba-Mu yang bodoh ini dan limpahkanlah karunia kepadanya demi curahan anugrah-Mu

إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ، الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ مُجْرِي الْفُلْكِ مُسَحِّرِ الرِّيَاحِ فَالْقِ الْأَصْبَاحِ دَيَانِ الدِّينِ رَبِّ

sesungguhnya Engkau Maha Dermawan, Maha Pemurah. Segala puji bagi Allah, Pemilik seluruh kerajaan, penggerak bahtera, penunduk angin, penerbit pagi hari, penguasa hari pembalasa, Tuhan

الْعَالَمِينَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حِلْمِهِ بَعْدَ عِلْمِهِ، وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى

seluruh semesta alam. Segala puji bagi Allah atas kesabaran-Nya setelah pengetahuan-Nya. Segala puji bagi Allah atas maaf-Nya setelah kekuasaan-Nya. Segala puji bagi Allah atas

طُولِ أَنَاتِهِ فِي غَصِّبِهِ، وَ هُوَ قَادِرُ (الْقَادِرُ) عَلَى مَا يُرِيدُ، الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقُ الْخَلْقِ بَاسِطُ الرِّزْقِ فَالْقِ

panjangnya kesabaran-Nya dalam amarah-Nya, sedangkan Ia Maha Kuasa atas segala yang dikehendaki. Segala puji bagi Allah, Pencipta makhluk, Pelapang rezeki, Penerbit

الْأَصْبَاحِ ذِي الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ وَ الْفَضْلِ (التَّفْصِيلِ) وَ الْإِنْعَامِ (الْإِحْسَانِ) الَّذِي بَعْدَ فَلَا يُرَى وَ قَرْبَ

pagi hari, Pemilik keagungan, kemuliaan, anugrah, dan karunia yang jauh sehingga tak terlihat dan dekat

فَشَهِدَ النَّجْوَى تَبَارَكَ وَ تَعَالَى، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لَهُ مُنَازِعٌ يُعَادِلُهُ، وَ لَا شَبِيهٌ يُشَاكِلُهُ، وَ لَا ظَهِيرٌ

sehingga dapat mendengarkan rintihan, Maha Agung Ia dan Maha Tinggi. Segala puji bagi Allah yang tiada penentang dapat melawan-Nya, tiada penyerupa

yang menyerupai-Nya, dan tiada penolong

يُعَاصِدُهُ، فَهَرَبِعِزْتِهِ الْأَعْزَاءَ وَ تَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ الْعُظَمَاءُ فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

yang dapat menolong-Nya. Dengan kemuliaan-Nya Ia mengalahkan orang-orang mulia dan tunduk bersimpuh di hadapan keagungan-Nya orang-orang yang agung. Maka, dengan kekuasaan-Nya Ia dapat menggapai segala yang dikehendaki. Segala puji bagi Allah yang

يُجِيِّنِي حِينَ أَنَادِيهِ، وَ يَسْتُرُ عَلَيَّ كُلَّ عَوْزَةٍ وَ أَنَا أَعْصِيهِ، وَ يُعَظِّمُ النِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلَا أُجَازِيهِ، فَكُمْ

menjawabku ketika aku memanggil-Nya, yang menutup semua celaku sedangkan aku bermaksiat kepada-Nya, dan yang memperbanyak nikmat kepadaku, lalu aku tidak membala-Nya. Alangkah banyaknya

مِنْ مَوْهِبَةِ هَنِيَّةٍ قَدْ أَعْطَانِيْ وَ عَظِيمَةٍ مَخْوَفَةٍ قَدْ كَفَانِيْ وَ بَهْجَةٍ مُؤْنَقَةٍ قَدْ أَرَانِيْ، فَأَثْنَيْ عَلَيْهِ حَامِدًا

karunia berharga yang telah yang diberikannya kepadaku, (betapa banyak) musibah menakutkan yang telah dielakkan oleh-Nya dariku, dan (alangkah banyaknya) kebahagiaan menakjubkan yang telah diperlihatkannya padaku. Maka, aku memuji-Nya dengan menghaturkan puja

وَ أَذْكُرُهُ مُسَبِّحًا، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُهْتَكْ حِجَابُهُ، وَ لَا يُغْلِقُ بَابُهُ، وَ لَا يُرِدُّ سَائِلَهُ، وَ لَا يُخَيِّبُ

dan mengingat-Nya dengan bertasbih (kepada-Nya). Segala puji bagi Allah yang tak terkoyakkan tirai-Nya, tak tertutup pintu-Nya, tak tertolak peminta-Nya, dan tak tersia-sikan

(يَخِيِّب) آمِلُهُ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ الْخَائِفِينَ وَ يُنْجِي (يُنْجِي) الصَّالِحِينَ (الصَّادِقِينَ) وَ يَرْفَعُ

pengharap-Nya. Segala puji bagi Allah yang memberikan rasa aman kepada orang-orang yang (takut, menyelamatkan orang-orang yang saleh, mengangkat (martabat

الْمُسْتَضْعَفِينَ وَ يَضْعُ المُسْتَكْبِرِينَ وَ يُهْلِكْ مُلُوَّكًا وَ يَسْتَخْلِفُ آخَرِينَ، وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ الْجَبَارِينَ

orang-orang yang tertindas, menjerumuskan para penindas, dan membinasakan raja-raja serta

,menggantikan (mereka) dengan yang lain. Segala puji bagi Allah, Penghancur para penindas

مُبِيرِ الظَّالِمِينَ مُدْرِكُ الْهَارِبِينَ نَكَالٌ لِلظَّالِمِينَ صَرِيخٌ الْمُسْتَصْرِخِينَ مَوْضِعٌ حَاجَاتِ الطَّالِبِينَ مُعْنَمٌ

Pembasmi orang-orang zalim, pengejar orang-orang yang lari, Penyiksa orang-orang zalim,  
Yang mendengar jeritan orang-orang yang menjerit, tempat (meminta) hajat bagi para pencari,  
tempat kepercayaan

الْمُؤْمِنِينَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ حَشْيَتِهِ تَرْعَدُ السَّمَاءُ وَ سُكَّانُهَا وَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَ عُمَّارُهَا وَ تَمْوِجُ

Mukminin. Segala puji bagi Allah yang karena takut kepada-Nya bergemuruh langit dan para penghuninya, bergetar bumi dan para penghuninya, dan bergelombang

الْبِخَارُ وَ مَنْ يَسْبِحُ فِي غَمَرَاتِهَا، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَ مَا كُنَّا لِنَهْتَدِي لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ،

lautan dan segala yang bertasbih di (gemuruh) ombaknya. Segala puji bagi Allah yang telah menunjukkan kami kepada (agama) dan kami tidak mungkin mendapatkan petunjuk jika Allah .tidak memberikan petunjuk kepada kami

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَ لَمْ يُخْلِقْ، وَ يَرْزُقُ وَ لَا يُنْزَقُ، وَ يُطْعِمُ وَ لَا يُطْعَمُ، وَ يُمْيِنُ الْأَحْيَاءَ وَ

Segala puji bagi Allah yang menciptakan dan tidak diciptakan, yang memberikan rezeki dan tidak memperoleh rezeki, yang memberikan makan dan tidak diberi makan, yang mematikan segala yang hidup, dan

يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَ هُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَ هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ

yang menghidupkan semua yang mati, sedangkan la Maha Hidup yang tak pernah mati. Di tangan-Nya segala kebaikan dan la Maha Mampu atas segala sesuatu. Ya Allah, curahkanlah ,shalawat atas Muhammad

عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ وَ أَمِينِكَ وَ صَفِيفِكَ وَ حَبِيبِكَ وَ خَيْرِتَكَ (خَلِيلِكَ) مِنْ حَلْقِكَ وَ حَافِظِ سِرْكَ وَ مُبَلِّغٍ

hamba dan utusan-Mu, kepercayaan dan pilihan-Mu, kekasih dan pilihan-Mu di antara

makhluk-Mu, penjaga rahasia-Mu, dan penyampai

رسالاتِكَ أَفْضَلَ وَ أَحْسَنَ وَ أَجْمَلَ وَ أَكْمَلَ وَ أَزْكَى وَ أَنْمَى وَ أَطْبَبَ وَ أَسْنَى وَ أَكْثَرَ

risalah-Mu, shalawat, berkah, rahmat, kasih-sayang, dan salam kesejahteraan terutama, terbaik, terindah, tersempurna, terbersih, tersubur, terharum, tersuci, tertinggi, dan

(أَكْبَرَ) مَا صَلَّيْتَ وَ بَارَكْتَ وَ تَرَحَّمْتَ وَ تَحَنَّنْتَ وَ سَلَّمْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ (خَلْقِكَ) وَ أَنْبِيَاكَ وَ

,terbanyak yang pernah Kau limpahkan atas seluruh hamba, nabi

رُسُلِكَ وَ صِفَوْتِكَ وَ أَهْلِ الْكَرَامَةِ عَلَيْكَ، أَللَّهُمَّ وَ صَلِّ عَلَى عَلِيٍّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ وَصِيٌّ

rasul, pilihan, dan orang-orang mulia dari makhluk-Mu. Ya Allah, limpahkanlah shalawat atas Ali, Amirul Mukminin, washî

رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ عَبْدِكَ وَ وَلِيِّكَ وَ أَخِيِّ رَسُولِكَ وَ حُجَّتِكَ عَلَى خَلْقِكَ وَ آيَتِكَ الْكُبْرَى وَ التَّبِعَةِ

Rasul Tuhan semesta alam, hamba dan kekasih-Mu, saudara Rasul-Mu, hujjah-Mu atas makhluk-Mu, ayat-My yang teragung, dan berita penting

الْعَظِيْمِ، وَ صَلِّ عَلَى الصَّدِيقَةِ الطَّاهِرَةِ فَاطِمَةَ (الرَّهْرَاءِ) سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ، وَ صَلِّ عَلَى سِبْطَيِّ

yang agung. Curahkanlah shalawat atas Shiddiqah yang suci, Fathimah (az-Zahrâ'), penghulu wanita semesta alam. Limpahkanlah shalawat atas dua cucu

الرَّحْمَةِ وَ إِمَامِيِّ الْهُدَى الْحَسَنِ وَ الْحُسَيْنِ سَيِّدِيِّ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَ صَلِّ عَلَى أَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ عَلِيِّ

rahmat dan pemimpin petunjuk, Hasan dan Husein, penghulu seluruh pemuda penghuni surga. Dan curahkanlah shalawat atas para pemimpin Muslimin, Ali

بْنِ الْحُسَيْنِ وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ وَ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ وَ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى وَ مُحَمَّدِ بْنِ

bin Husein, Muhammad bin Ali, Ja'far bin Muhammad, Musa bin Ja'far, Ali bin Musa,

عَلِيٌّ وَ عَلِيٌّ بْنِ مُحَمَّدٍ وَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ وَ الْخَلَفِ الْهَادِيِّ الْمَهْدِيِّ، حُجَّكَ عَلَى عِبَادِكَ وَ أَمْنَائِكَ

*Ali, Ali bin Muhammad, Hasan bin Ali, dan pengganti (terakhir) penegak bendera petunjuk al-Mahdi, para hujjah-Mu atas hamba-hamba-Mu dan orang-orang kepercayaan-Nya*

فِي إِلَادِكَ صَلَاةً كَثِيرَةً دَائِمَةً، اللَّهُمَّ وَ صَلَّى عَلَى وَلِيِّ أَمْرِكَ الْقَائِمِ الْمُؤَمِّلِ وَ الْعَدْلِ الْمُنْتَظَرِ، وَ حُفَّةُ

*di seluruh penjuru negeri-Mu, shalawat yang tak terhingga nan abadi. Ya Allah, limpahkanlah shalawat atas pengurus urusan-Mu, al-Qâ`im yang selalu diharapkan dan keadilan yang ditunggu-tunggu, kirimkanlah*

(وَ احْفَفْهُ ) بِمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَ أَيْدِهِ بِرُوحِ الْقُدُسِ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ الدَّاعِيَ إِلَى كِتَابِكَ وَ

*para malaikat-Mu untuk selalu bersamanya, dan kuatkanlah ia dengan Ruhul Qudus, wahai Tuhan semesta alam. Ya Allah, jadikan ia pengajak kepada kitab-Mu dan*

الْقَائِمَ بِدِينِكَ، اسْتَحْلِفْهُ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَحْلَفْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ، مَكِّنْ لَهُ دِينُهُ الَّذِي ارْتَضَيْتَ لَهُ،

*penegak agama-Mu, jadikanlah ia khalifah di muka bumi ini sebagaimana Engkau telah menjadikan orang-orang sebelumnya sebagai khalifah, tegakkan agamanya yang telah Kau ,ridhai baginya*

أَبْدِلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْنًا يَعْبُدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا، اللَّهُمَّ أَعِزُّهُ وَ أَعْزِزُ بِهِ وَ انْصُرْهُ وَ انتَصِرْ بِهِ وَ

*gantikan ketakutannya dengan rasa aman (sehingga) ia dapat menyemban-Mu dengan tidak menyekutukan-Mu dengan sesuatu apa pun. Ya Allah, muliakanlah ia dan kuatkan (kami) ,dengan (wujud)nya, tolonglah dan menangkan ia*

انْصُرْهُ نَصْرًا عَزِيزًا وَ افْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا وَ اجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا، اللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ

*tolonglah ia dengan pertolongan yang mulia, berikan kemenangan kepadanya dengan kemenangan yang mudah (digapai), jadikan baginya kerajaan yang terdukung dari sisi-Mu. Ya*

*Allah, tampakkan dengannya*

دِيْنَكَ وَ سُنَّةَ نَبِيِّكَ حَتَّى لَا يَسْتَخْفِي بِشَيْءٍ مِنَ الْحَقِّ مَحَافَةً أَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ، أَللَّهُمَّ إِنَّا نَرْغُبُ إِلَيْكَ فِي

*agama-Mu dan sunnah Nabi-Mu sehingga ia tidak terpaksa menyembunyikan kebenaran sedikit pun karena takut kepada (ancaman) makhluk. Ya Allah, kami mengharap kepada-Mu ((untuk mewujudkan*

دَوْلَةٍ كَرِيمَةٍ تُعْزِّزُ بِهَا الْإِسْلَامَ وَ أَهْلَهُ وَ تُذْلِّلُ بِهَا النَّفَاقَ وَ أَهْلُهُ وَ تَجْعَلُنَا فِيهَا مِنَ الدُّعَاءِ إِلَى طَاعَتِكَ

*sebuah pemerintahan mulia yang dengannya Engkau memuliakan Islam dan para pengikutnya, menghinakan kemunafikan dan para penyandangnya, menjadikan kami di antara pengajak kepada ketaatan -Mu dan*

وَ الْقَادِةِ إِلَى سَبِيلِكَ وَ تَرْزُقُنَا بِهَا كَرَامَةَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ، أَللَّهُمَّ مَا عَرَفْنَا مِنَ الْحَقِّ فَحَمْلْنَاهُ وَ مَا

*pemimpin menuju jalan-Mu, dan menganugrahkan kepada kami kemuliaan dunia dan akhirat. Ya Allah, kebenaran yang telah Kau kenalkan kepada kami, berikanlah kekuatan kepada kami untuk memikulnya dan segala*

قَصْرُنَا عَنْهُ فَبَلَّغْنَاهُ، أَللَّهُمَّ الْمُمْ بِهِ شَعَنَنَا وَ اشْعَبْ بِهِ صَدْعَنَا وَ ارْتَقْ بِهِ فَنْقَنَا وَ كَثْرَ بِهِ قِلْلَنَا وَ

*yang belum kami ketahui berkenaan dengannya, sampaikanlah kepada kami. Ya Allah, dengan (perantara)nya bereskan urusan kami yang tak terurus, kumpulkan ketercerai-beraian kami, himpukkan keterpecah-belahan (barisan) kami, perbanyak kesedikitan jumlah kami*

أَغْزِرْ (أَعِزَّ) بِهِ ذَلَّتَنَا وَ أَغْنِ بِهِ عَائِلَنَا وَ اقْضِ بِهِ عَنْ مُعْرَمَنَا (مَعْرَمَنَا) وَ اجْبُرْ بِهِ فَقْرَنَا وَ سُدَّ بِهِ

*muliakan kehinaan kami, kayakan orang-orang miskin kami, lunaskanlah utang-utang kami, tamballah kefakiran kami, tutupilah*

خَلَّتَنَا وَ يَسِّرْ بِهِ عُسْرَنَا وَ بَيِّضْ بِهِ وُجُوهَنَا وَ فُلَّ بِهِ أَسْرَنَا وَ أَنْجَحْ بِهِ طَلَبَتَنَا وَ أَنْجَزْ بِهِ مَوَاعِيْدَنَا

*kekurangan kami, mudahkanlah kesulitan kami, putihkanlah wajah kami, bebeaskanlah*

*ketertawanan kami, kabulkanlah permohonan kami, tepatilah janji(-Mu) kepada*

وَ اسْتَجِبْ بِهِ دُعَوَّنَا وَ أَعْطِنَا بِهِ مِنَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ آمَالَنَا وَ أَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ

*kami, kabulkanlah doa kami, berikanlah permohonan kami, sampaikanlah kami kepada cita-cita dunia dan akhirat, dan anugrahkan kepada kami melebihi*

رَغْبَتِنَا، يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ وَ أَوْسَعِ الْمُعْطَيْنَ اشْفِ بِهِ صُدُورَنَا وَ أَذْهِبْ بِهِ غَيْظَ قُلُوبِنَا وَ اهْدِنَا بِهِ

*keinginan kami. Wahai sebaik-baik Dzat yang dapat dimohon dan seluas-luas Dzat Pemberi, dengan (perantara)nya sembahukan (penyakit) batin kami, lenyapkan amarah hati kami, dan berikan petunjuk kepada kami*

لِمَا اخْتِلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ يِإِذْنِكَ، إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ وَ انْصُرْنَا بِهِ عَلَى عَدُوكَ

*sehingga kami dapat mengenal kebenaran) yang diperselisihkan dengan izin-Mu;) sesungguhnya Engkau menunjukkan orang yang Kaukehendaki ke jalan yang lurus, dan tolonglah kami atas musuh-Mu*

وَ عَدُوَّنَا إِلَهَ الْحَقِّ (الْحَقْ) آمِينَ، أَللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُونَ إِلَيْكَ فَقْدَ نَبِيَّنَا صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ غَبِيبَةَ وَلِيَّنَا

*dan musuh kami, wahai Tuhan kebenaraan. Amin! Ya Allah, kami mengadu kepada-Mu ketiadaan Nabi kami-semoga shalawat-Mu selalu tercurahkan atasnya dan atas keluarganya-, keghaiban imam kami*

(إِمامِنَا) وَ كَثْرَةَ عَدُوَّنَا وَ قِلَّةَ عَدِينَا وَ شِدَّةَ الْفِتْنَنِ بِنَا وَ تَظَاهُرُ الرَّمَانِ عَلَيْنَا، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

*banyaknya musuh kami, sedikitnya jumlah kami, keganasan fitnah terhadap kami, dan kemenangan masa atas kami. Maka, curahkan shalawat atas Muhammad dan keluarganya*

(وَآلِ مُحَمَّدٍ) وَ أَعِنَّا عَلَى ذَلِكَ بِفَتْحِ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ وَ بِضُرِّ تَكْسِيفُهُ وَ نَصِيرٌ تُعَزِّزُهُ وَ سُلْطَانٌ حَقٌّ تُظْهِرُهُ

*dan bantulah kami (untuk mengatasi) semua itu dengan kemenangan dari-Mu yang Kau segerakan, kesengsaraan yang Kau singkapkan, pertolongan yang Kau kokohkan, kerajaan haq*

,yang Kau menangkan

وَرَحْمَةٍ مِنْكَ تُجَلِّلُنَا هَا وَعَافِيَةٍ مِنْكَ تُلْبِسُنَا هَا، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

*rahmat dari-Mu yang Kau agungkan kami dengannya, dan 'afiat dari-Mu yang Kau sandangkan  
pada kami, demi rahmat-Mu wahai Yang Lebih Pengasih dari para pengasih*